

1Timotheo

¹ Paulo, n'tume ghwa Kristu Yesu, kulengana ni amri jha Bwana K'yara ni mwokozi ghwa jhotu Yesu Kristu jhaajhele bhujasiri bhwitu, ² kwa Timotheo mwanabhangu ghwa kweli mu imani: Neema, rehema ni amani syasihomela kwa K'yara Dadi ni Kristu Bwana bhitu. ³ Kama kyanisiili bho nibhokili kulota Makedonia, usialaghe Efeso ili kwamba ubhwesiajhi kubhaamuru bhanu fulani bhasifundisi mafundisu tofauti. ⁴ Kabhele bhasipelekesi fijegu ni orodha sya nasaba syasibelikujha ni mwishu. Agha ghisababisya mabishanu nesu kuliko kubhasaidila kujhendesya mpango bhwa K'yara bhwa imani. ⁵ Basi lilengo lya lilaghisu e'le ndo bhupendo bhwabhwihoma mu muoyo bhunofu, mu dhamiri jhinofu ni mu imani jha bhukweli. ⁶ Baadhi jha bhanu bhalidulili lilengo bhakaghaleka mafundisu agha ni kusanukila malongesi gha kipumbafu. ⁷ Bhilonda kujha bhalimu bha sheria, lakini bhamanyilepi kyabhijobha au kyabhisisitisa. ⁸ lakini tumanyili kujha sheria ndo jhinofu kama munu akajhitumila kwa usahihi. ⁹ Tumanyili kujha, sheria jhatongibhulepi kwandabha jha munu mwenye haki, bali kwandabha jha bhavunja sheria ni bhaasi, bhanu bhabhabelikujha bhatauwa ni bhenye dhambi ni bhabhabelili kujha ni K'yara ni bhaovu. Jhitongibhu kwandabha jha bhabhikoma Dadi ni bhanyinabhabhi, ¹⁰ kwa ndabha jha bhauaji,

kwandabha jha bhaasherati, kwa ndabha jha bhanu bhazinzi, kwandabha jha bhanu bhabhiteka bhanu ni kubhabheka bhatumwa kwandabha jha bhadesi, kwandabh jha mashahidi bha bhudesi, ni jhejhioha jha ajhele kinyume ni majhelekesu gha bhuaminifu. ¹¹ Majhelekesu agha ghihomela ni injili jhahijhele ni bhutukufu bhwa K'yara jha abarikibhu ambajho kwa bhene niaminibhu. ¹² Nikambombesya Yesu Kristu Bwana ghwitu. Anipelili ng'hofu, kwa kujha anibhalangili nene kujha mwaminifu, na anibhekili mu huduma. ¹³ Najhele munu ghwa kukufuru, n'tesaji ni munu ghwa ngondo. Lakini nakabhili rehema kwandabha nabhombili kwa ujinga kwa kutokukiera. ¹⁴ Lakini neema jha K'yara ghwitu jhimemili imani ni bhupendo bh-wabhujhele mwa Kristu Yesu. ¹⁵ Bhujumbe obhondo bhwakuaminika na bhwilondeka kupokelibhwa ni bhoha jha kujha Kristu Yesu ahidili pa duniani kuokola bhenye dhambi. Nene nem-bimbi kuliko bhoha. ¹⁶ Lakini kwa ndabha ejhe nene napelibhu rehema ili kwamba mugati mwa nene kwanza, Kristu Yesu adhihirishiajhi bhuvumilivu bhuoha. Abhombili naha kama kielelesu kwa bhoha bhabhibetakun'tumaini muene kwa ndabha jha bhusima bhwa milele. ¹⁷ Na henu kwa mfalme jha abelikujha ni mwisu, jhaifwalepi, jhaibelakubhoneka, K'yara muene ijhelayi heshima ni bhutukufu milele ni milele. Amina. ¹⁸ Nikalibheka lilaghisu e'le palongolo pa Timotheo, mwana bhangu. Nibhomba naha kulengana ni bhunabii bhwabhwapisibhu hoti kuhusu bhebh'e, ili kwamba uhusikayi mu

ngondo jhinofu. ¹⁹ Khetayi naha ili kwamba ujhelayi ni imani ni dhamiri jhinofu. Baadhi jha bhanu bhaghabelili agha bhakajhangamisya imani. ²⁰ Kama fela Himeneyo ni Alekizanda ambabho nimpelili lisyetani ili bhamanyisibhwayi bhasikufuru.

Sura ya 2

¹ Henu awali jha ghoha, nilonda maombi, ni dua, ni maombesi, ni shukrani fibhombekayi kwa ndabha jha bhanu bhoha, ² kwandabha jha bhafalme ni bhoha ambabho bhajhele mu mam-laka, ili kwamba tubhwesiajhi kuishi maisha gha amani ni bhololo mu utauwa bhuoha ni litengo. ³ E'le linofu na lyalijhedekelibhwa palongolo pa K'yara mwokozi ghwitu. ⁴ Muene inoghele kujha bhanu bhoha bhaokolibhwayi na bhabhwesiajhi kujhimanya kweli. ⁵ Kwa kujha ajhe K'yara mmonga, na ajhe mpatanisi mmonga kati jha K'yara ni mwanadamu ambajhe ndo Kristu Yesu. ⁶ Akihomisi muene kama fidia kwa bhoha, kama bhushuhuda kwa bhwakati muafaka. ⁷ Kwa ndabha ejhe, nene nemwene, nabhombiki kujha mjumbe ghwa injili ni mitume. Nijobha bhukweli. Nijobhalepi udesi. Nene ne mwalimu bhanu bha mataifa mu imani ni bhukweli. ⁸ Henu, nilonda bhagosi khila mahali bhas'okayi ni kujhinula mabhoko matakati-ifu bila ghadhabu ni mashaka. ⁹ Fefuefu, nilonda bhadala bhakifwekajhi maguanda ghaghilon-deka, gha litengo ni kwifigha. Bhasijhi ni njuili syasipotibhu, au dhahabu, au lulu, au maguanda gha gharama mbaha. ¹⁰ Kabhele

nilonda bhafwalayi maguanda ambagho ghak-abhalondeka bhadala bhabhikiri uchaji kwa kup'et'ela matendo manofu. ¹¹ N'dala na aki-manyisiajhi mu hali jha bhololo ni kwa bhutii bhuoha. ¹² Nikanduhurusu lepi n'dala kumanyisya, au kujha ni mamlaka panani pa n'gosi bali atamajhi mu hali jha kugudama. ¹³ Kwa kujha Adamu abhombiki hoti, kisha Eva. ¹⁴ Adamu akofibhu lepi, lakini n'dala akofibhu nesu mu bhuasi. ¹⁵ Hata naha, ibetakuokolibhwa kup'el'ela kuhogola bhana, kama bhibetakujhen-delela mu imani ni luganu ni mu bhutakasu ni luhala lunofu.

Sura ya 3

¹ Bhujobhi obho ndo bhwakuuminibhwa: Kama munu inoghela kujha msimamizi, inoghela mbombo jhinofu. ² Henu msimamizi ndo lazima asijhi ni lawama. Ndo lazima ajhelayi n'gosi ghwa n'dala mmonga ndo lazima ajhelayi ni kiasi, busara, ajhelayi ni bhalolo, mkarimu. Ndo lazima ajhelayi ni bhuwesu bhwa kumanyisya. ³ Asijhi itumila mvinyo, asijhi ghwa ngondo, bali mololo, jhaajhe ni amani. Na lasima asijhi munu jhaigana hela. ⁴ Jhilondeka kubhajhemelela kinofu bhanu bhamunyumba jha muene, ni bhana munu jhikabhalondeka kun'tii kwa litengo lyoha. ⁵ Ndabha jhikajhi-aghe munu amanyili lepi kubhajhemela bhanu bha munyumba jha muene, ibetakulilela bhuli likanisa lya K'yara? ⁶ Asijhi mwamini mpya, ili kwamba asihidi kwifuna ni kubinila mu hukumu kama jhola mwovu. ⁷ Lazima kabhele ajhelayi

ni sifa sinofu kwa bhanu bhoha bhabhajhele kwibhala ili asihidi kubina mu soni ni n'teghu ghwa mwovu. ⁸ Bhashemasi felafela bhilondeka kujha bhenye kustahili litengo, bhasijhi bhenye kauli sibhele. Bhasitumili mvinyo kup'eta kiasi au kujha ni tamaa. ⁹ Bhabhwesiajhi kujhitunza kwa dhamiri jhinofu jhila kweli jha imani jhajha-funulibhu. ¹⁰ Bhajhelayi kabhele bhasibitishibhu hoti, kabhele bhabhwesiajhi kuhudumu kwandabha bhajhelepi ni lawama. ¹¹ Bhadala mebhu bhajhelayi ni litengo. Bhasijhi bhadesi. Bhajhelajhi ni kiasi ni bhaaminifu kwa mambo ghoha. ¹² Bhashemasi lazima bhajhelayi bhagosi bha n'dala mmonga mmonga. Lazima bhabhwesiajhi kubhajhemelela kinofu bhana bhabhi ni bha munyumba jha bhene. ¹³ Kwa kujha bhala bhabhitumikila kinofu bhikabha msimamo bhunofu ni bhujasiri mbaha mu imani jhajhijhele mwa Kristu Yesu. ¹⁴ Nilemba mambo agha kwa bhebhe, ni nilondeka kuhida kuhida kwa bhebhe karibuni naha. ¹⁵ Lakini panibeta kukabhela, nilemba ili ubhwesiajhi kumanya namna jha kulota mu nyumba jha K'yara, ambalyo ndo likanisa lya K'yara jhaajhe hai, lijengu ni msaada bhwa bhukweli. ¹⁶ Na jhip'eng'eka lepi kujha kweli jha Uk'yara jhabhugukulibhu ndo mbaha: “Abhonekene ni mb'el'e, athibitishibhu ni Roho, abhonekene ni malaika, atangasibhu miongoni mwa mataifa, aaminibhu ni ulimwengu, na atolibhu kunani mu utukufu.”

Sura ya 4

¹ Henu Roho ijobha pa bhuasi kujha mu

nyakati syasihid baadhi jha bhanu bhibetaku-jhileka imani ni kujha makini kup'el'ekesya roho syasikofya ni mafundisu gha kipepo ghaghibeta kumanyisibhwa ² mu udesi ni bhunafiki. Dhamiri sya bhene sibatakusanusibhwa. ³ Bhibetakubesya kugega ni kuhop'elela fyakulya ambafyo K'yara afibhombili fitumibhuajhi kwa kubhombesya mugati mwa bhene bhabhikiera ni bhabhajhimanyili kweli. ⁴ Kwandabha khila khenu ambakyo K'yara akibhombili ndo kinofu. Kijhelepi ambakyo twijhop'el'ela kwa kubhombesya kilondeka kubelekelibhwa. ⁵ Kwandabha kitakasibhwa kup'et'ela lilobhi lya K'yara ni kwa njela jha maombi. ⁶ Kama wibeta kughabheka mambo agha palongolo pa ndongobhu, wibetakujha mtumishi nnofu ghwa Yesu Kristu. Kwandabha ustawishi kwa malobhi gha imani kwa mafundisu manofu ambagho ughakesisi. ⁷ Lakini sibelayi hadithi sya kidunia ambasyo simalili kupeta ni bhwakati ni bhadala bhaseya. Badala jhiake ukimanyisiajhi ghwe muene mu utaua. ⁸ Kwa ndabha mazoezi gha mb'el'e ghilondeka padebe, bali utauwa wilondeka nesu kwa maombi ghoha. Itunza ahadi kwa maisha henu ni ghala ghaghihida. ⁹ Bhujumbe obho ndo bh-wakuaminibhwa na wilondeka kujhedekelibhwa nesu. ¹⁰ Kwa kujha ndo kwandabha ejhe twilombosibhwa ni kubhomba mahengu kwa bidii nesu. Kwandabha tujhe ni ujasiri kwa K'yara jha ajhe hai, ambajhe ndo n'kombosi ghwa bhanu bhoha, lakini hasa kwa bhabhikiera. ¹¹ Ughajobhayi ni kughamanyisya mambo agha.

¹² Munu jhejhioha asijhimuli usongolo bhwa jhobhi. Badala jhiake, ujhelayi mfuanu kwa bhoha bhabhikiera, mu bhujobhi, kagendelu, luganu, bhuaminifu, ni bhunofu. ¹³ Mpaka pani-betakuhida, damu mu kumanyila mu kuonya, ni mu kumanyisya. ¹⁴ Usijhimuli karama jha jhi-jhele mugati mwa jhobhi, ambajho ghwapelibhu kup'et'ela unabii, kwa kubhekibhwa mabhoko ni bhaseya. ¹⁵ Ughajaliajhi mambo agha. Uta-mayi kwa aghu ili kutama kwa bhebhe kujhi-aghe dhahiri kwa bhanu bhoha. Zingatilayi nesu mwenendo bhwa jhobhi ni mafundisu. ¹⁶ Dumuajhi mu mambo agha. Ndabha kwa kubhomba naha wibetakwiokola ghwe muene ni bhala bhabhikup'elekesya.

Sura ya 5

¹ Usinjawngili ng'osi nsee. Bali mpelayi muoyo kama Dadi wakhu. Ubhapelayi muoyo bhasongolo bhakigosi kana kwamba ndo bhalongobhu. ² Ubhapelayi muoyo bhadala bhaseya kama bhanyinuakhu ni bhadala bhah'enja kama bhal'ombobhu kwa bhunofu bhuoha. ³ Bhaheshimuajhi bhajane, bhala bhabhajhele bhajane nesu. ⁴ Lakini kama mjane ajhe ni bhana au fij'okholo, bhalekayi hosi bhakimanyisiajhi kulasya litengo kwa bhanu bha munyumba jha bhene. Bhalekayi bhabhapelayi bhazazi bha bhene manofu, kwa kujha ejhe jhipendesya palongolo pa K'vara. ⁵ Lakini mjane nesu ndo jhola jhaalekibhu muene. Ni muene ibheka litegemelu lya

muene kwa K'yara. Magono ghoha idumu mu sala ni maombesi kiru ni musu. ⁶ Hata naha, n'dala jhola jhaitama kwa anasa afuili, ingawa ikeka. ⁷ Na ughahubiriajhi agha mambo ili kwamba bhasijhi ni lawama. ⁸ Ila kama munu abhatunzili lepi bhalongomunu, hususani bhala bhabhajhele mu nyumba jha muene ajhibelili imani na ndo mbibhi kuliko munu jhaabelikukiera. ⁹ Basi n'dala alembekisibhwajhi mu orodha kama mjane akajhelayi ni umri bhwabhubeli kup'ong'oka miaka sitini na ndo n'dala ghwa n'gosi mmonga. ¹⁰ Lazima ajhelayi amanyikene kwa matendo manofu, ikajhelayi abhajhangalili bhana, au ajhe mkarimu kwa bhahesya, au asukili magolo gha bhabhiamini, au abhatangatili ambabho bhatesibhweghe, au akihomisi kwa kihengu lyolyoha linofu. ¹¹ Lakini kwa bhala bhajane bhahenja, belayi kubhalembesya mu orodha jha bhajane. Kwa kujha bhakajhingilayi mu matamanio gha kimb'el'e dhidi jha Kristu, bhilonda kugegikibhwa. ¹² Kwa njela ejhe ijhingila mu hatia kwa kujha idenya kwih'omesya kwa bhene kwa kubhuandu. ¹³ Na kabhele kujhingila mu mazoezi gha uvivu. Bhene bhisyonghoka nyumba kwa nyumba. Sio tu bhakhololofu bali, kabhele bhasomani na bhabhijhingila mambo gha bhangi. Bhene bhijobha mambo ghaghilondekalepi kughajobha. ¹⁴ Henu nene nilonda bhadala bhah'enja bhagegikibhwajhi, bhahogolayi bhana, bhajhemelelayi nyumba sya bhene, ili kubelakumpela adui nafasi jha kututakila kwa kubhomba dhambi. ¹⁵ Kwa

ndabha baadhi jha bhene bhan'geukili shetani. ¹⁶ Kama n'dala jhejhioha akiera ajhe ni bhajane, basi na abhatangatilayi, ili kanisa lisilemebhwi, ili libhwesiajhi kubhatangatila bhala bhabhajhele bhajane nesu. ¹⁷ Basi bhaseya bhala bhabhitabhwala kinofu bhabhalangibhwayi kujha bhilondeka litengo marajhioha, hasa bhala bhabhikishughulisha ni kumanyisya lilobhi lya K'yara. ¹⁸ Kwa kujha majhandiku ghijobha, “Usimfumbi n'singu ng'ombe pailya nafaka,” na “Nimbomba mahengu ilondeka mshahara ghwa muene.” ¹⁹ Usijhambeleli mashtaka dhidi jha nseya isipokujha kujhe ni mashahidi bhabhele au bhadatu. ²⁰ Bhaonyajhi bhakosaji palongolo pa bhanu bhoha ili bhangi bhabhasiele labda bhibetakutila. ²¹ Nikulaghisya kwa dhati palongolo pa K'yara ni palongolo pa Kristu Yesu, ni malaika bhateule, kwamba usitunzi malaghisu agha bila ubaguzi bh wobhwoha, ni kwamba usibhombi lijambo lyolyoha kwa upendelelu. ²² Usimbekeli munu jhejhioha mabhoko haraka. Usishiriki dhambi jha munu jhongi. Jhilondeka kwitunza ghwa muene ujhelayi kinofu. ²³ Wilondeka lepi kunywa masi ghene. Badala jhiake, unyuajhi mvinyo bhudebe kwandabha jha lileme ni matamu gha bhebhe gha mara kwa mara. ²⁴ Dhambi sya baadhi jha bhanu simanyikana kwa bhuwazi, ni kubhalongolela mu hukumu. Lakini baadhi jha dhambi sikisya baadajhe. ²⁵ Fefuefu, baadhi jha mahengu, manofu ghimanyikana kwa bhuwazi,

lakini hata samana sibetalepi kwifigha.

Sura ya 6

¹ Bhala bhoha bhabhajhele pasi pa nira kama bhatumwa bhabhatolelayi mabwana bhabhi kama bhajhe ni litengo lyoha bhilondeka kubhomba naha ili lihina lya K'yara ni mafundisu ghasilighibhu. ² Bhatumwa bhabhajhele ni mabwana bhabhikiera bhasibhajimuli kwandabha bhene ndo bhalongobhe. Badala jhiake bhabhatumiklayi nesu. Kwandabha mabwana bhabhitangatibhwa mahengu gha bhene ndo bhaamini na bhiganikibhwa. Manyisiajhi ni kughatangasya mambo agha. ³ Ikajhelayi munu fulani imanyisya kwa upotovu na ikaghapoke-lalepi majhelekesu ghitu gha ghiaminika, ambagho ndo malobhi gha Bwana bhitu Yesu Kristu, japo bhakalijhedekela lepi lifundisu lyalilongosibhwa mu utauwa. ⁴ Munu ojhu ikwifuna na amanyili lepi kyokyoha. Badala jhiake, ajhe ni fuju ni mabishanu panani pa malobhi. Malobhi agha ghihogola bhuifu, ngondo, malighu, shuku jhibhibhi, ⁵ ni fuju sya mara kwa mara kati jha bhanu bhabhajhele ni luhala kwa liaribiki. Bhakajhileka bhukweli. Bhifikiri kujha utauwa ndo njela jha kujha matajiri” ⁶ Henu utauwa ni kuridhika ni faida mbaha. ⁷ Kwa ndabha twahidili lepi ni kyokyoha pa duniani. Wala twibhwesyalepi kutola kyokyoha kuhoma paduniani. ⁸ Badala jhiake, tufukua-jhi ni kyakulya ni maguanda. ⁹ Henu abhu bhabhibeta kujha ni mali bhibina mu majaribu, mu n'teghu ni tamaa sibhibhi, ni mu khenu

kyokyoha kyakikabhabhomba bhanu bhajhibhila-
layi mu majhangamisi ni bhuharibifu. ¹⁰ Kwa
kujha kugana hela ndo chanzo kya aina syoha
sya uovu. Bhanu ambabho bhinoghela ejhu
bhapotosibhu, patali ni imani na bhakinyany-
ili bhene kwa huzuni jhimehele. ¹¹ Lakini
bhebhe munu ghwa K'yara, ghajumbayi mambo
aghu. Khesijhi haki, utauwa, bhuaminifu, lu-
ganu, bhusindamalifu ni bhololo. ¹² Komanayi
vita finofu fya imani. Kamulilayi bhusima
bhwa milele bhwa bhusopibhu. Jhajhele kwa
ndabha ejhe kujha ghwahomisi bhushuhuda
palongolo pa mashahidi bhamehele kwa khela
kya kijhele kinofu. ¹³ Nikupela amri ejhe
palongolo pa K'yara, jhaisababisa fenu fyoha
kuishi, ni palongolo pa Yesu Kristu, jhaajob-
hili jhajhijhele jha bhukweli kwa Pontio Pi-
lato: ¹⁴ jhitunzayi amri kwa bhukamilifu, bila
bhuogha, hadi kuhida kwa Bwana bhitu Yesu
Kristu. ¹⁵ K'yara ibetakudhihirisha kuhida
kwa muene kwa bhwakati bhwa wilondeka-
K'yara, Mbarikibhwa, nghofu jhiene, Mfalme
jha itabhwala, Bwana jhailongosya. ¹⁶ Muene
jhaitama milele na jhaitama mu muanga bhwa
bhukaribilibhu lepi. Ajhe lepi munu jhaibh-
wesya kumbona bhwala jhaibhwesya kundanga.
Kwa muene lijhelayi litengo ni uweza bhwa
milele. Amina. ¹⁷ Bhajobhelayi matajiri mu
ulimwengu obho bhasikifuni, na bhasitegemeli
mu utajiri, anibho bhwa bhuhakikalepi. Badala
jhiake, bhilondeka kuntumaini K'yara. Ambajhe
akatupela, utajiri bhuoha bhwa ukweli ili tuhob-
hokelayi. ¹⁸ Bhajobhelayi bhabhombayi manofu,

bhatajirikayi mu mbombo sinofu, bhajhelayi bhakarimu, ni utayari bhwa kuhomesya. ¹⁹ Mu njela ejhu bhibetakwibhekela misingi minofu kwa mambo ghaghihida, ili kwamba bhabhwe-siajhi kukamula maisha halisi. ²⁰ Timotheo, l'endayi khela kyaupelibhu. Kijhepusiajhi ni majadilianu gha kipumbafu ni mabishanu ghenye kwip'enga ambagho kwa udesi ghikutibhwa maarifa. ²¹ Baadhi jha bhanu bhikaghatangasya mambo agha, ni naha bhadulili imani. Neema na ijhelayi pamonga nabhi.

Kisi Bible
The New Testament in the Kisi language of Tanzania
copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Kese (Kisi)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Cloud Roman, James, Kisi Mast, Mwj Ndugu, Tiralaleli Ndugu, Tzkisil

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 31 Jul 2020
7fce37e8-0cd2-50b5-bd25-168ab7e2efdd